

## PPV Vaccine Information - French

### Vaccin pneumococcique (VPP23)

Le vaccin pneumococcique (VPP23) protège contre les maladies pneumococciques graves. Dans certains cas, les maladies pneumococciques peuvent être mortelles. Le vaccin pneumococcique est également connu sous le nom de vaccin contre la pneumonie.

### Qu'est-ce qu'une maladie pneumococcique ?

Une maladie pneumococcique est une infection causée par une bactérie (un microbe) appelée *Streptococcus pneumoniae*. Elle peut entraîner une pneumonie, une septicémie (une forme d'empoisonnement du sang) ou une méningite, qui sont des maladies potentiellement mortelles.

### Comment contracte-t-on une maladie pneumococcique ?

Les pneumocoques se transmettent par la toux, les éternuements et le contact rapproché. Ces bactéries peuvent vivre dans le nez et la gorge sans poser le moindre problème mais, parfois, elles envahissent les poumons et le sang, entraînant une pneumonie, une septicémie ou une méningite.

### Comment le vaccin pneumococcique (VPP23) agit-il ?

Le vaccin stimule le corps pour qu'il produise des anticorps contre les bactéries (les microbes) responsables des maladies pneumococciques. Si, par la suite, vous entrez en contact avec les pneumocoques, ces anticorps combattent l'infection et vous protégeront contre la maladie.

### À qui est destiné le vaccin pneumococcique ?

Certaines personnes présentent un risque accru de contracter une maladie pneumococcique grave, notamment tous les adultes âgés de 65 ans ou plus. Il leur est donc conseillé de recevoir le vaccin pneumococcique (VPP23).

Le VPP23 doit être administré aux personnes indiquées ci-dessous.

**Toutes les personnes âgées de 65 ans ou plus ainsi que toutes les personnes âgées d'au moins 2 ans et présentant l'un des profils suivants :**

- diabète ;
- maladie chronique des poumons, du cœur, du foie ou des reins ;
- affection neurologique chronique ;
- les enfants âgés entre 2 et 5 ans présentant des antécédents de maladie pneumococcique invasive ;
- maladie cœliaque ;
- trisomie 21 ;
- port d'implants cochléaires (actuellement ou dans un futur proche) ;
- déficit immunitaire dû à une maladie ou à un traitement, notamment chez les patients cancéreux ;
- infection par le VIH ;
- rate absente ou dysfonctionnelle ;

## PPV Vaccine Information - French

- fuite de liquide cébrospinal due à une malformation congénitale ou suite à une fracture crânienne ou à une opération de neurochirurgie ;
- shunt intracrânien.

Le vaccin VPP23 n'est pas recommandé chez les enfants et jeunes adultes en bonne santé car ils ne présentent qu'un risque faible de contracter une maladie pneumococcique.

### Le vaccin pneumococcique est-il contre-indiqué chez certaines personnes ?

Le VPP23 est sans risque pour la plupart des personnes. Cependant, vous ne devez pas vous faire vacciner si une dose précédente du vaccin VPP23 ou l'un de ses composants a entraîné chez vous une réaction allergique grave (anaphylaxie).

Si vous vous sentez mal et présentez de la fièvre, la vaccination doit être reportée jusqu'à votre rétablissement.

Le vaccin VPP23 n'est pas recommandé chez les enfants de moins de deux ans car il n'est pas efficace dans cette tranche d'âge.

### Comment ce vaccin est-il administré ?

Si vous êtes âgé(e) de 65 ans ou plus, vous avez besoin de recevoir ce vaccin une seule fois.

Si vous êtes âgé(e) de moins de 65 ans, il se peut que vous ayez besoin de deux doses du vaccin, qui doivent être administrées avec 5 ans d'écart minimum.

### Quels sont les effets secondaires du vaccin ?

Le vaccin pneumococcique peut parfois causer des effets secondaires légers.

Les effets secondaires les plus courants sont une douleur, une rougeur et un gonflement au niveau du site d'injection. Des maux de tête, un état de fatigue et des douleurs musculaires peuvent parfois se manifester.

Une réaction allergique grave en tant qu'effet secondaire est très rare.

Aucun autre effet secondaire grave n'a été rapporté concernant ce vaccin.

### Est-il possible de contracter la maladie via le vaccin pneumococcique VPP23 ?

Non, il est impossible de contracter une maladie pneumococcique via le vaccin pneumococcique VPP23 car il ne contient aucune bactérie vivante.

### Ce vaccin peut-il être administré en même temps que le vaccin contre la grippe (influenza) ?

Oui, le vaccin pneumococcique (VPP23) peut être administré en même temps que le vaccin contre la grippe.

## PPV Vaccine Information - French

### Comment me faire vacciner ?

Vous devez consulter votre médecin, infirmier(ière) ou pharmacien(ne) au sujet du vaccin pneumococcique (VPP23).

Le vaccin pneumococcique (VPP23) est gratuit si vous avez 65 ans ou plus, ou si vous appartenez à un groupe à risque.

Si vous détenez une carte médicale ou carte de visite chez le généraliste, le vaccin et la consultation sont gratuits.

Si vous n'avez pas de carte médicale ni de carte de visite chez le généraliste, le vaccin sera gratuit mais la consultation sera à votre charge.

### Où puis-je obtenir des informations complémentaires ?

De plus amples informations sont fournies par le bureau d'immunisation national irlandais (National Immunisation Office) au lien suivant : <http://bit.ly/Pneumo23>

Rendez-vous sur [www.hpra.ie](http://www.hpra.ie) ou scannez le code QR pour lire les informations sous licence (brochure à l'attention des patients intitulée « PIL ») concernant le vaccin VPP23.

